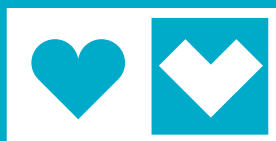


EDYCJA  
2023



Yes, I do,  
czyli jak wziąć ślub za granicą

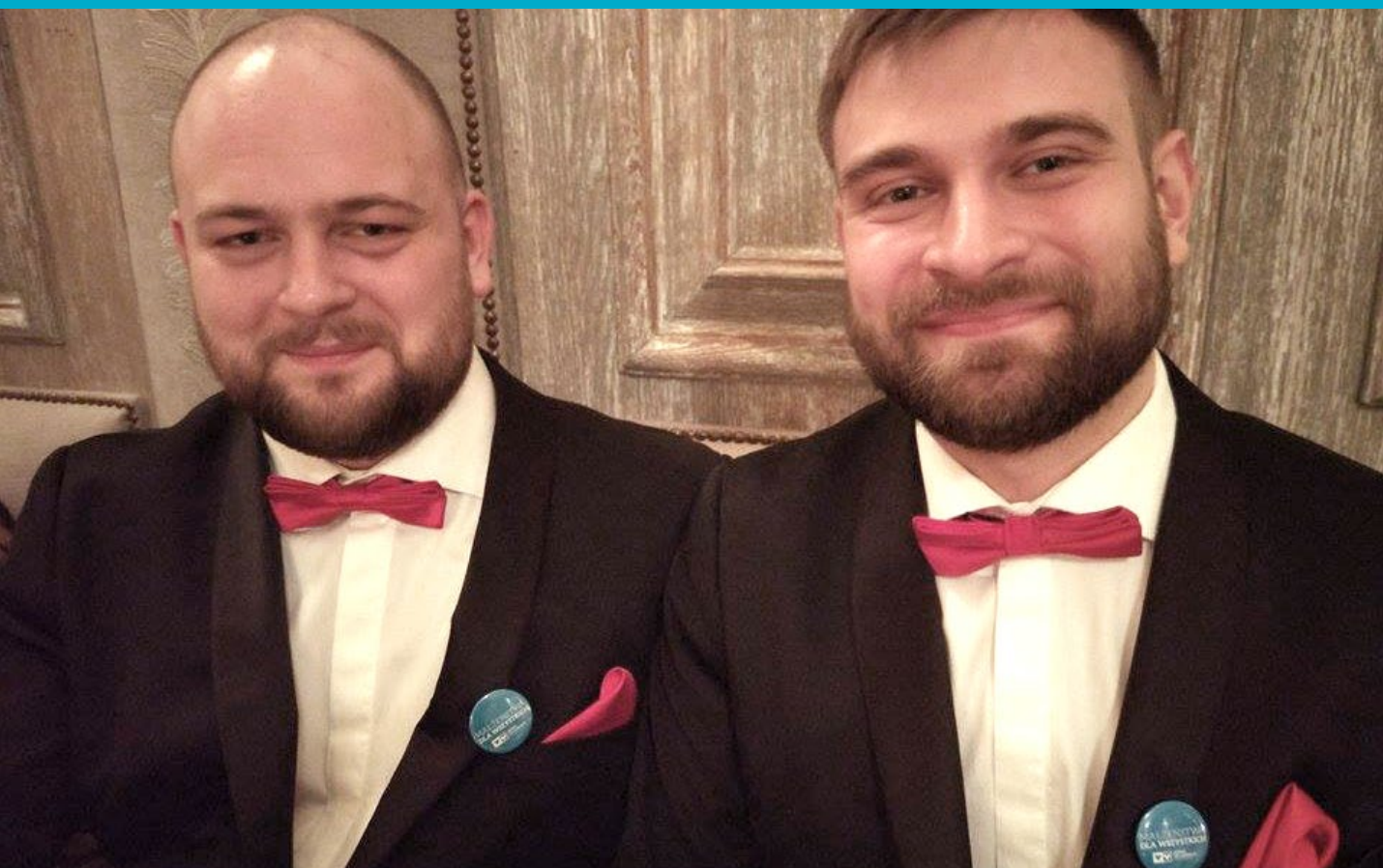
# KOPENHAGA



opracowanie Stowarzyszenia Miłość Nie Wyklucza

MAŁŻEŃSTWA  
DLA WSZYSTKICH





Bardzo chcemy wrócić do Polski, gdy Polska będzie chciała nas. Rządzącym ciągle brakuje takiej świadomości, że emigruje się nie tylko w celach ekonomicznych, że można być ekonomicznie całkiem dobrze sytuowanym, a wyjechać za normalnością, za swobodą.

MATEUSZ I KRZYSZTOF

Wzięli ślub w Kopenhadze w 2017 roku.

# Słowo wstępu

**To przewodnik dla was: społeczności LGBT+ w Polsce. Dla tych, którzy już dziś chcą świętować swoją miłość podczas ceremonii ślubnej lub zapewnić sobie bezpieczną przyszłość w innym kraju. Wierzymy, że prawdziwa miłość nie powinna mieć granic ani uprzedzeń. Dlatego z dumą pomagamy społeczności LGBT+ w organizacji ślubu za granicą.**

Chociaż małżeństwa zawarte za granicą nie mają w Polsce mocy prawnej, wiemy, że potrzeba oficjalnego zawarcia związku nie zależy od orientacji. Na szczęście polskie pary tej samej płci mogą spełnić swoje marzenie o ślubie w jednym z wielu krajów umożliwiających zawarcie związku małżeńskiego mieszkańcom Unii Europejskiej. Jednak zorganizowanie ceremonii nie jest łatwe. Dlatego mamy nadzieję, że seria przewodników Miłość Nie Wyklucza „Yes, I do, czyli jak wziąć ślub za granicą” pomoże wam w przygotowaniach oraz jak najlepszym przeżyciu tego wyjątkowego dnia.

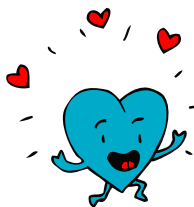
To dla was staramy się w Polsce o równość małżeńską. Chcemy, abyście mogli i mogły wziąć ślub również w ojczyźnie, dzieląc się radością z całą rodziną, a po ceremonii mieć w Polsce wszystkie prawa i obowiązki małżeńskie, łącznie z prawem do wspólnego posiadania dzieci. Dlatego oddajemy w wasze ręce ten przewodnik, zaznaczając, że nie ustajemy w naszych staraniach o równość małżeńską w Polsce. To, że sukcesie spełnienia swoich marzeń za granicą, jasno pokazuje, że równość małżeńska w Polsce jest potrzebna.

Wasze historie, zdjęcia oraz uśmiechy umacniają społeczność LGBT+ w naszym kraju. Cieszymy się z każdej pary, która wraca do nas jako małżeństwo. Możecie nam pomóc we wprowadzeniu równości małżeńskiej w Polsce:

- podzielcie się z nami swoją historią,
- przypnijcie podczas ceremonii ślubu przypinki Miłość Nie Wyklucza,
- zorganizujcie weselną zbiórkę na Miłość Nie Wyklucza,
- rozdajcie swoim bliskim książeczkę „Równość małżeńska. Przewodnik dla początkujących”.

**Życzymy szczęścia na nowej drodze życia!**

Ekipa Miłość Nie Wyklucza



# Ślub w Kopenhadze

**Dania jako pierwszy kraj na świecie w 1989 roku wprowadziła instytucję związku partnerskiego, obejmującą również pary tej samej płci. Natomiast od 2012 roku osoby pozostające w związkach z osobami tej samej płci mogą zawierać także małżeństwa. Dotyczy to również osób z innych krajów Unii Europejskiej.**

Z tej możliwości skorzystało już wiele polskich par, między innymi Lemur i Ada. W dużej mierze to dzięki nim powstał ten przewodnik, który przeprowadzi was przez proces krok po kroku.

Najważniejsze informacje o zawarciu związku małżeńskiego w Danii znajdziecie na stronie Urzędu Stanu Cywilnego w Kopenhadze: <http://international.kk.dk/marriedin-cph>. Tutaj też dostępne są wszystkie formularze, o których piszemy poniżej. Zajrzyjcie na nią koniecznie upewnić się, czy informacje zawarte w przewodniku są aktualne! Jego 2. edycja, którą właśnie czytasz, została przygotowana w styczniu 2023 r.

**Ratusz w Kopenhadze,  
Urząd stanu cywilnego  
Rådhuspladsen 1,**

1550 Kopenhaga, Dania

telefon: +45 33 66 33 66

e-mail: [bryllup@kff.kk.dk](mailto:bryllup@kff.kk.dk)

godziny otwarcia: pon.–nd. 9.00–16.00

godziny kontaktu telefonicznego: pon.–czw. 10.00–12.00.



## Ślub w Kopenhadze

### 1. Data ślubu

Zaplanujcie datę ślubu. To ważne, ponieważ zaświadczenie o stanie cywilnym (o tym jak je pozyskać przeczytasz w punkcie 2.) jest ważne cztery miesiące od daty wydania.

Jeśli chodzi o miejsce ceremonii, macie bardzo szeroki wachlarz możliwości:

- w kopenhaskim ratuszu,
- pod gołym niebem, między innymi w przepięknym kopenhaskim ogrodzie botanicznym - należy jednak sprawdzić na stronie urzędu dostępność dla wybranej przez was daty,
- w innym, wybranym przez was na uroczystość miejscu.

### 2. Dokumenty

Z Polskiego Urzędu Stanu Cywilnego odbierzcie zaświadczenia o stanie cywilnym (opłata skarbową w 2023 roku wynosi 38 PLN). Potwierdza ono, że osoba je pobierająca jest stanu wolnego. We wniosku o zaświadczenie nie trzeba podawać celu pobrania dokumentu ani zaznaczać, że jesteście parą tej samej płci.

Nie musicie też prosić o zaświadczenie o braku przeciwwskazań do zawarcia związku małżeńskiego za granicą (co oszczędzi wam trudności, gdyż urzędnicy odrzucają często wnioski par osób tej samej płci). Wnioski można złożyć osobiście w urzędzie zgodnym z miejscem zamieszkania albo on-line za pomocą profilu zaufanego. Zaświadczenie nie może być starsze niż 4 miesiące przed planowaną datą ślubu.



### 3. Formularz ślubny i opłata weryfikacyjna

Ze strony kopenhaskiego Urzędu Stanu Cywilnego należy pobrać i wypełnić formularz aplikacyjny (Notice of marriage). W nim znajdziecie m.in. miejsce na wybranie daty ślubu (pamiętajcie o zasadzie czterech miesięcy!). Można też ustalić datę ślubu jako "as soon as possible" („najszybciej, jak to możliwe”) – znamy parę, która tak zrobiła i mogła wziąć ślub po dwóch tygodniach.

Formularz podlega opłacie, która w styczniu 2023 r. wynosi 1 650 duńskich koron (około 220 euro). Kwotę można przelać w każdej walucie, za pomocą przelewu międzynarodowego, który oferuje ją systemy elektroniczne wszystkich banków. Pamiętajcie jednak, że taki przelew jest dodatkowo płatny, a przed numerem konta trzeba wpisać numer IBAN (dostępny na stronie Urzędu Stanu Cywilnego w Kopenhadze). Po zrobieniu przelewu pobierzcie ze strony banku potwierdzenie.

#### Dane do przelewu

Nazwa odbiorcy:  
The Wedding Office  
Danske Bank  
Holmens Kanal 2 - 12  
1092 København K

Registration number: 0216  
Account number: 4069190650  
IBAN: DK 17 0216 4069 1906 50  
BIC/SWIFT: DABADKKK



## Ślub w Kopenhadze

### 4. Tłumaczenie

Kolejny przystanek: tłumacz przysięgły. Potrzebujecie tłumaczenia swoich zaświadczeń o stanie cywilnym oraz potwierdzenia przelewu. Tłumaczenie można zrobić na język angielski lub duński, byleby było przysięgłe, z odpowiednią pieczęcią.

### 5. E-mail

Wyślijcie e-mail ze wszystkimi dokumentami do Urzędu Stanu Cywilnego w Kopenhadze. E-mail powinien zawierać następujące załączniki (w PDF):

- skan formularza aplikacyjnego,
- skan oryginałów oraz tłumaczeń obu zaświadczeń o stanie cywilnym,
- skan oryginału i tłumaczenia potwierdzenia przelewu opłaty weryfikacyjnej,
- skany waszych dowodów osobistych (zamiast nich można załączyć skany paszportów).

Po krótkim oczekiwaniu (urząd odpowiada na maile w terminie od dwóch do czterech tygodni) dostaniecie maila z potwierdzeniem daty waszego ślubu. Oznacza to, że wasze dokumenty były prawidłowe.



***Pobył w Kopenhadze przypomniał nam o co należy walczyć tutaj, na miejscu i jak może wyglądać nasza przyszłość po wprowadzeniu równości małżeńskiej. Jak wszyscy nie możemy się doczekać momentu, w którym każda para jedno płciowa będzie mogła powiedzieć sobie „tak” bez troski o koszty zagranicznej eskapady, bez potrzeby przedstawiania się z trybu „małżonkowie” w tryb „konkubenci” po przekroczeniu granicy.***

LEMUR I ADA

Wzięty ślub w Kopenhadze w 2017 roku.



## Ślub w Kopenhadze

### 6. Podróż

Pozostaje wam zaplanować wyjazd. Musicie dotrzeć do Kopenhagi co najmniej dzień wcześniej, aby złożyć w Urzędzie Stanu Cywilnego wszystkie dokumenty w formie papierowej (tłumaczenia i oryginały zaświadczeń, potwierdzenia przelewu oraz formularza). Przepisy wymagają złożenia wszystkich dokumentów nie później niż jeden dzień roboczy przed datą ślubu.

Do Kopenhagi tanie linie lotnicze latają bezpośrednio z Krakowa i Gdańska (Ryanair) oraz z Warszawy (Wizzair). Można także skorzystać z tanich linii lotniczych (Norwegia, EasyJet i Air-Berlin) lecących bezpośrednio do Kopenhagi z lotnisk w Berlinie. Bilety kupujcie najlepiej już po potwierdzeniu daty ślubu przez urząd (nie warto się z tym spieszyć, bo może się okazać, że w wybranej przez was dacie nie ma już wolnych terminów). Z lotniska w Kopenhadze łatwo dotrzeć do centrum pociągiem, metrem i autobusem. O zakwaterowanie warto postarać się odpowiednio wcześniej, ponieważ znalezienie ekonomicznego noclegu w Kopenhadze może być trudne.

Pamiętajcie również, że w obowiązującą w Danii walutą jest korona duńska.

Przydatne informacje dotyczące zwiedzania miasta znajdziecie tutaj: [www.visitcopenhagen.com](http://www.visitcopenhagen.com).

### 7. Ceremonia

Na ceremonię w Kopenhadze możecie przyjechać z parą świadków. Jeśli nie macie możliwości przyjazdu ze świadkami, urząd w Kopenhadze zapewni wam dwie osoby w charakterze świadków – nie trzeba ich o tym poinformować wcześniej, wystarczy poprosić na miejscu. Ceremonia może być przeprowadzona w języku angielskim albo duńskim i jest dosyć szybka: trwa około 15 minut, bez możliwości odczytania własnych przysięg. Podczas ślubu w Danii nie ma możliwości zmiany nazwiska. Jeśli zechcecie, możecie zrobić to po powrocie do kraju. Warto jednak postarać się o zmianę wcześniej, aby na dokumentach ślubnych widniały już wasze wspólne nazwiska.







Postanowiliśmy przysiąc sobie miłość w Danii, gdzie jest to możliwe dla wszystkich obywateli Unii Europejskiej. Przez brak możliwości zawarcia związku małżeńskiego w Polsce nasi nie najmłodszy już rodzice nie mogli nam towarzyszyć w tak ważnej chwili. Żadne zdjęcie ani film nie zrekomensuje im tego, że nie mogli być z nami, kiedy podejmowaliśmy najważniejszą decyzję swojego życia

DARIUSZ I MIROSŁAW  
Wzięli ślub w Kopenhadze w 2017 roku.

# Chcecie wziąć ślub w Polsce?

Wejdźcie na [mnw.org.pl/wspieram](https://mnw.org.pl/wspieram)

i wesprzyjcie finansowo  
działania Miłość Nie Wyklucza.

MAŁŻEŃSTWA  
DLA WSZYSTKICH



## Jak wziąć ślub w Kopenhadze 🇩🇰

Tekst: Karolina Niedźwiecka, Ada Wiśniowska  
Redakcja: Zuzanna Kopcińska, Paweł Cabaj, Milena Adamczewska-Stachura  
Projekt graficzny i skład: Marianna Wybieralska

Warszawa 2023

Stowarzyszenie Miłość Nie Wyklucza  
ul. Kolejowa 47A/69  
01-210 Warszawa  
[kontakt@mnw.org.pl](mailto:kontakt@mnw.org.pl)  
[mnw.org.pl](https://mnw.org.pl)